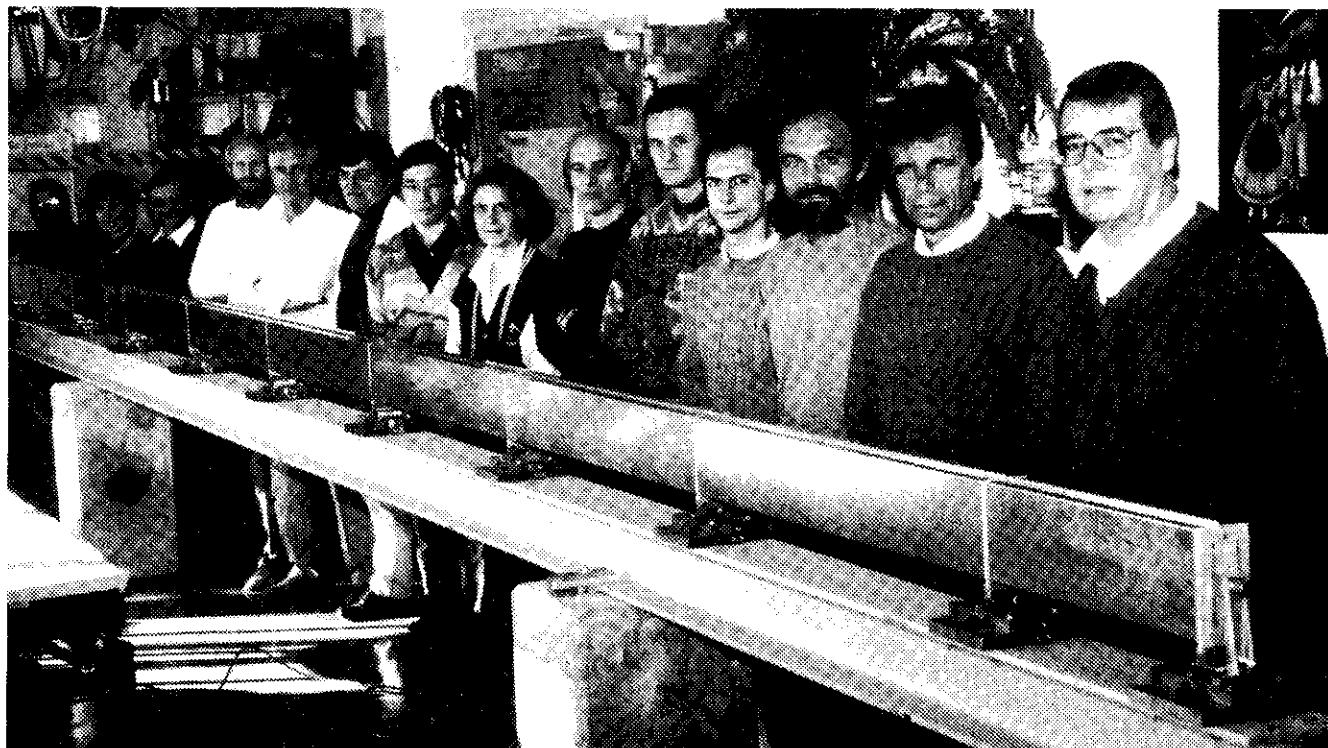




Week Monday 29 November

no 48/93

Semaine du lundi 29 novembre



ATLAS collaborators photographed with the first prototype long drift chamber for the jet cell option of the muon detector.

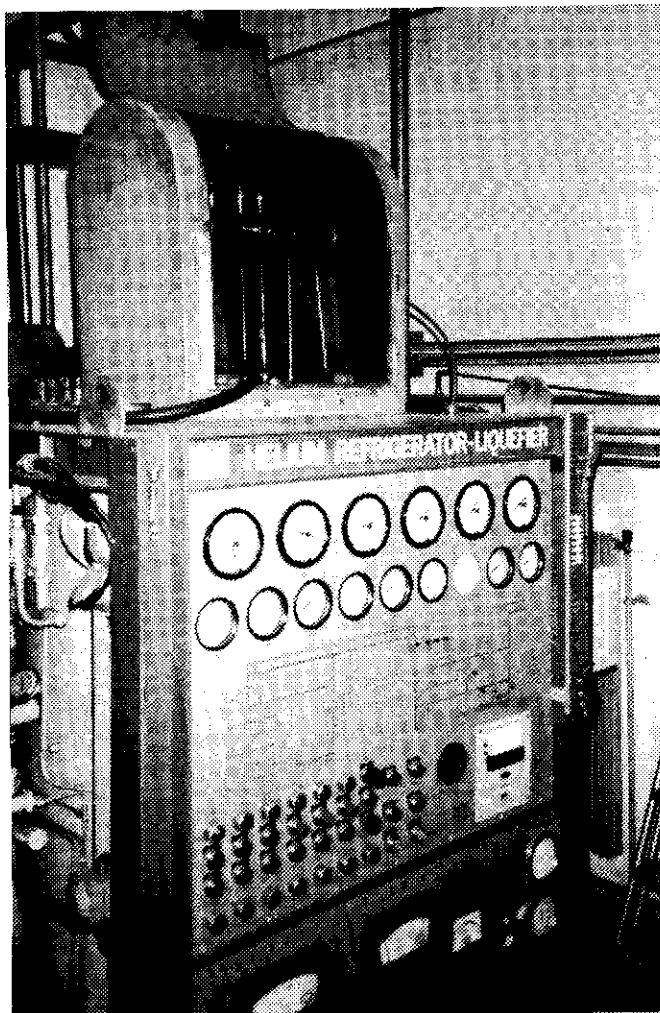
Quelques membres du groupe ATLAS posent avec le premier prototype d'une chambre à dérive longue pour l'option jet cell du détecteur de muons.

Production of the first 9-metre long prototype chamber for the jet cell option of the ATLAS muon spectrometer

The first 9 metre drift chamber for the jet cell option of the ATLAS muon spectrometer has been manufactured and successfully tested. Designed by the ATLAS Jet Cell Collaboration (Athens NTU, CERN, Cosenza, Frascati, Protvino, Roma 1, Tokyo) and the PPE-TA2 technical assistance group, it is one of three technologies being studied for the ATLAS muon detector. Manufacture of this long prototype shows that it is possible to cover the 5000 square metres of sensitive area in the three-layer muon spectrometer in a simple way with 12,000 bi-cells (varying from 1 to 9 metres long). Nine similar 4.3 metre chambers mounted on a precision carbon fibre support are being tested in the parasitic muon beam of the EHN 2 hall. A position resolution of better than $150\ \mu\text{m}$ for each of the 6 to 8 sense wires of a cell has been achieved. This gives an accuracy of better than $100\ \mu\text{m}$ for measurements of the muon sagitta, that is, the maximum displacement of a curved muon track from a straight line joining the end points.

La première chambre prototype de 9 m de longueur pour l'option jet cell du spectromètre à muons d'ATLAS

La première chambre à dérive de 9 m de l'option jet cell du spectromètre à muons d'ATLAS a été fabriquée puis essayée avec succès. Conçue par la collaboration ATLAS Jet Cell (UTN Athènes, CERN, Cosenza, Frascati, Protvino, Rome 1, Tokyo) et le groupe d'assistance technique PPE-TA2, elle représente l'une des trois technologies à l'étude pour le détecteur de muons d'ATLAS. La construction de ce prototype long montre qu'il est possible de couvrir de manière simple les $5000\ \text{m}^2$ de surface sensible du spectromètre à muons à trois couches en utilisant 12 000 cellules doubles (de longueurs variant de 1 à 9 m). Neuf chambres similaires de 4,3 m montées sur un support de précision en fibre de carbone sont à l'essai dans un faisceau parasite de muons dans le Hall EHN 2. On a obtenu une résolution spatiale dépassant $150\ \mu\text{m}$ sur chacun des six à huit fils sensibles d'une cellule. Cela correspond à une précision dépassant $100\ \mu\text{m}$ sur la flèche du muon, c'est-à-dire la distance maximum entre l'arc décrit par le muon et la corde qui en joint les extrémités.



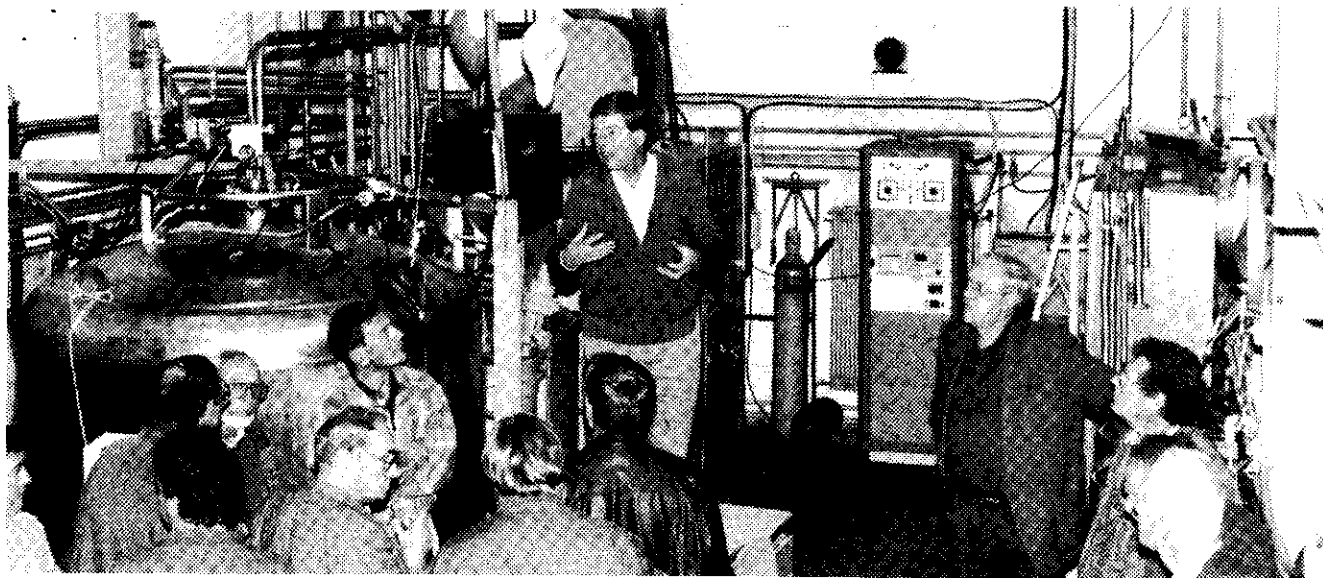
Une retraite bien gagnée

Le liquéfacteur d'hélium ARTHUR D. LITTLE 500 était en service depuis 1967, à l'époque dans le bâtiment 165. Il a été utilisé pour BRARACOURCIX (l'aimant supraconducteur de 6 teslas pour les essais préliminaires de BEBC) avant d'être installé dans l'annexe du laboratoire de cryogénie où il a produit 3 900 000 litres d'hélium liquide en 100 000 heures de fonctionnement sur une période de 26 ans. Il a finalement été débranché à onze heures onze minutes le onzième jour du onzième mois de 1993.

L'an dernier il avait été remplacé par le SULZER-LINDE TCF 50. Il est à espérer que cette machine moderne, d'un meilleur rendement, satisfera tout autant ses nombreux utilisateurs du laboratoire central de cryogénie et de diverses expériences sur le site de Meyrin.

◀ *Le liquéfacteur ARTHUR D. LITTLE 500*
 ◀ *The ARTHUR D. LITTLE 500 liquefier*

▼ *L'adieu à l'ancien*
 ▼ *Farewell to the old*



A well-earned retirement

The ARTHUR D. LITTLE 500 helium liquefier started work in 1967, initially in building 165. After working for BRARACOURCIX (the 6 Tesla superconducting magnet for the preliminary tests on BEBC), it was installed in the annex of the Cryolab, where it produced 3,900,000 litres of liquid helium over a period of 26 years and 100,000 working hours. It finally 'retired' at the eleventh minute past the eleventh hour of the eleventh day of the eleventh month of 1993.

The ARTHUR D. LITTLE 500 was replaced last year by the SULZER-LINDE TCF 50. It is hoped that this modern, more efficient machine will give just as much satisfaction to the many users of the central Cryolab and the various experiments on the Meyrin site.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

Original : English

REUNION DU COMITE DE CONCERTATION PERMANENT 10 et 16 novembre 1993

Le comité de concertation permanent (CCP) s'est réuni les 10 et 16 novembre 1993 et a discuté les points suivants :

Réunions du Comité des finances et du Conseil en décembre 1993

Le Comité a pris note de la position de la Direction, à savoir qu'elle demandera l'application, le 1^{er} janvier 1994, de l'intégralité des indices calculés pour les traitements (4,53%), pour le budget global du personnel (4,58%), pour le budget du matériel (2,2%) et pour les pensions (4,6%). L'Association du personnel a confirmé qu'elle demande l'application intégrale de l'indice calculé pour les traitements ainsi que pour les pensions. Des discussions informelles entre la Direction et l'Association du personnel doivent se poursuivre pour préparer la prochaine réunion du CCP, le 8 décembre 1993.

Fermeture de fin d'année du Laboratoire pour 1993 et 1994

Conformément aux procédures existantes, la Direction doit fixer le nombre de membres du personnel qui devront travailler dans chaque division cette année pendant la fermeture de fin d'année du Laboratoire. Concernant la fermeture pour 1994, le Comité a convenu de recommander la période allant du 22 décembre 1994 au 3 janvier 1995 inclus.

Révision des Statut et Règlement du personnel

En attendant un examen du cadre formel des discussions, la Direction et l'Association du personnel ont convenu de poursuivre les discussions informelles sur les principales questions concernées, entre des membres du Groupe de travail interne de la Direction et des représentants de l'Association du personnel.

MEETING OF THE STANDING CONCERTATION COMMITTEE 10 & 16 NOVEMBER

At the meeting of the Standing Concertation Committee (SCC) on 10 and 16 November 1993, the following subjects were discussed :

Meetings of Finance Committee and Council in December 1993

The Committee took note of the position of the Management, which is to request the application, on 1 January 1994, of the full calculated indices for salaries (4.53%), for the overall personnel budget (4.58%), for the materials budget (2.2%) and for the pensions (4.6%). The Staff Association confirmed its request for the full application of the calculated index for salaries, as well as for pensions. Informal discussions between the Management and the Staff Association are to continue in preparation for the next meeting of the SCC on 8 December 1993.

End-of-year closure of the Laboratory for 1993 and for 1994

In accordance with existing procedures, the Management is to establish the number of staff in each Division required to work during the end-of-year closure of the Laboratory this year. Regarding the closure for 1994, the Committee agreed to recommend the period from 22 December 1994 to 3 January 1995 inclusive.

Revision of the Staff Rules and Regulations

Pending a review of the formal context of discussions, the Management and the Staff Association agreed to proceed with informal discussions on the main issues involved, between members of the Management's Internal Working Group and representatives of the Staff Association.

Révision de la circulaire administrative n° 12 sur l'allocation pour frais d'études

Cette circulaire administrative doit être révisée pour incorporer les ajustements s'appuyant sur les indices des prix à la consommation à Genève pour le logement et les repas.

Assurance maladie Rapport du Comité de surveillance

Le Comité a pris note d'un rapport du Comité de surveillance sur la résiliation du contrat de l'Organisation avec l'INTRAS, sur les primes d'assurance maladie pour 1994 et sur le suivi de deux propositions contenues dans le rapport du Groupe de travail sur l'assurance maladie au CERN:

- Contrat avec l'INTRAS : Le Comité de surveillance doit soumettre un rapport écrit sur les répercussions de la résiliation de ce contrat avec effet à compter de la fin de 1993.
- Primes pour 1994 : Le Comité a convenu de recommander un relèvement de l'actuel taux global de 9,72% à 9,85% du traitement de base; cette proposition doit être soumise au Comité des finances et au Conseil en décembre 1993.
- Suivi du rapport du Groupe de travail sur l'assurance maladie au CERN : La Direction s'est engagée à fournir lors d'une réunion ultérieure des informations sur une proposition, contenue dans ce rapport, d'étudier les conséquences du retrait d'un Etat membre. Le Comité a pris note de l'état d'avancement des discussions en cours relatives à la couverture de l'assurance maladie en cas de dissolution de l'Organisation; un rapport sur ce sujet doit être présenté au Comité du Conseil en 1994.

Projets de documents destinés au Comité des finances et au Conseil

Le Comité a recommandé l'approbation de cinq documents à soumettre au Comité des finances et au Conseil en décembre 1993 : Les plafonds de remboursement de l'allocation pour frais d'études pour 1993/94, les cotisations à la Caisse d'assurance maladie, l'indice de variation des coûts pour 1994 (sous réserve d'ajouter en annexe la description de la méthode en vigueur), la rémunération du personnel du CERN (sous réserve d'un certain nombre de modifications d'ordre rédactionnel) et l'allocation de subsistance variable.

Préparation du rapport MOAS destiné au Conseil en décembre 1993

Le Comité a examiné brièvement un projet de ce document reçu le jour de la réunion et a proposé quelques modifications mineures.

Revision of Administrative Circular no. 12 on the Education Grant

This Administrative Circular is to be revised to incorporate adjustments based on the Geneva consumer price indices for accommodation and meals.

Health Insurance Report by the Supervisory Board

The Committee took note of a report from the Supervisory Board on the cancellation of the Organization's contract with INTRAS, on health insurance premiums for 1994 and on the follow-up to two proposals contained in the report of the Working Group on health insurance at CERN :

- Contract with INTRAS : The Supervisory Board is to submit a written report on the repercussions of the cancellation of this contract with effect from end 1993.
- Premiums for 1994 : The Committee agreed to recommend an increase in the present overall rate from 9.72% to 9.85% of the basic salary; this proposal is to be submitted to Finance Committee and Council in December 1993.
- Follow-up of the report of the Working Group on Health Insurance at CERN : The Management undertook to provide information, at a subsequent meeting, on a proposal contained in this report, to study the consequences of withdrawal of a Member State. The Committee took note of the status of present discussions regarding health insurance coverage in the event of dissolution of the Organization; a report on this subject is to be presented to Committee of Council in 1994.

Draft Finance Committee/Council documents

The Committee recommended approval of five documents to be submitted to Finance Committee/Council in December 1993 : The reimbursement maxima of the Education Grant for 1993/94, Contributions to the Health Insurance Scheme, the Cost Variation Index for 1994 (subject to adding the existing method in Annex), Remuneration of CERN Staff (subject to a number of textual amendments) and Variable Subsistence Allowances.

Preparation of MOAS Report to Council in December 1993

The Committee briefly discussed a draft of this document received on the day of the meeting, and proposed some minor changes.

Statut juridique du document
"Règles révisées d'utilisation
des installations informatiques au CERN"

Ce document doit être révisé et soumis de nouveau au Comité, en tenant compte des commentaires de ce dernier.

Adaptation annuelle des
traitements/indice de variation des coûts
et concertation avec le personnel

Le temps disponible pour arriver à un accord sur ces documents ayant été insuffisant, le Comité a conclu que ces derniers ne devraient pas être envoyés aux délégués des Etats membres pour la session de décembre du Conseil. La question sera soumise au Directeur général pour décision.

Changements de filière de carrière

Le Comité a noté que le Directeur général a accepté 15 recommandations du Comité TEACC concernant l'avancement de la filière de carrière VI à la filière VII, laissant un cas en suspens, et 61 recommandations présentées par la Division du personnel concernant les filières de carrière I à VI (sur 71 propositions reçues des divisions). Il a été convenu que les secrétariats de division devraient tenir les listes des résultats concernant leurs divisions à la disposition des membres de leurs divisions respectives pour consultation.

Divers

- Groupe Protection des biens : L'Association du personnel a demandé quel rapport existera entre ce groupe et l'actuel Comité de surveillance du site, dans lequel siègent des représentants de l'Association. La Direction a pris note de la demande de l'Association du personnel d'être représentée dans le nouveau groupe et répondra à ses demandes à une réunion ultérieure.
- Assurance responsabilité civile : A la demande de l'Association du personnel, la Direction s'est engagée à faire une enquête sur la situation de l'assurance responsabilité civile pour les titulaires du CERN dans l'exercice de leurs fonctions.
 - Communiqué sur les réunions du CCP : Le Comité a convenu d'indiquer, dorénavant, laquelle des deux versions, anglaise et française, du communiqué publiées dans le Bulletin est l'original.
 - Sécurité routière au CERN : La Direction s'est engagée à répondre, lors d'une réunion ultérieure, à la demande de l'Association du personnel de participer au groupe s'occupant de sécurité routière et de fournir des informations sur la préparation d'un document, annoncée en novembre 1992, visant à rendre le personnel plus conscient de l'importance du respect de la sécurité routière sur le site du CERN.
 - Rapport du Service médical pour 1992 : L'Association du personnel a demandé qu'un rapport de situation soit présenté lors d'une réunion ultérieure.

Legal status of the document
"Revised rules for the use of
computing facilities at CERN"

This document is to be revised and re-submitted to the SCC, taking account of comments made by the Committee.

The annual salary adjustment/Cost variation index
and Concertation with the Staff

Since there had not been enough time to reach agreement on these documents, the Committee concluded that they should not be sent to Member States delegates for the December meeting of Council. The matter will be submitted for decision to the Director-General.

Career Path changes

The Committee noted that the Director General has accepted 15 recommendations from the TEACC concerning advancement from Career Path VI to VII, leaving one case still pending, and 61 recommendations made by Personnel Division concerning Career Paths I to VI (out of 71 proposals received from Divisions). It was agreed that Divisional Secretariats should have lists of the results for their Divisions available for consultation by members of their respective Divisions.

Other business

- Protection of property group : The Staff Association asked what would be the relation between this Group and the existing "Comité de surveillance du site" where the Association has representatives. The Management took note of the Staff Association's request to be represented in the new Group and will reply to their requests at a later meeting.
- Civil liability insurance : At the request of the Staff Association, the Management undertook to make an enquiry into the situation of civil liability insurance for CERN staff members in the exercise of their duties.
- SCC Communiqué : The Committee agreed to indicate, henceforth, which of the French or English texts, published in the Weekly Bulletin, is the original version.
- Road Safety at CERN : The Management undertook to reply, at a later meeting, to the Staff Association's request to participate in the Group dealing with road safety and to provide information on the preparation of a document, announced in November 1992, aimed at making staff more aware of the importance of respecting road safety on the CERN site.
- Report of the Medical Service for 1992 : the Staff Association requested a status report to be presented at a future meeting.

Prochaine réunion

La prochaine réunion du Comité est prévue pour le 8 décembre 1993.

Rectificatif du résumé de la réunion du Comité de concertation permanent des 13 et 20 octobre 1993

Veuillez noter que la version française du communiqué du CCP publiée dans le Bulletin hebdomadaire no 45/93, daté du 8 novembre 1993, a été corrigée de la façon suivante :

" Adaptation annuelle des traitements/indice de variation des coûts et concertation avec le personnel

Le Comité a pris note de la position de l' Association du personnel, telle qu'elle est indiquée dans la lettre adressée par elle au Directeur général le 6 octobre 1993. Les membres de la Direction ont souligné que les deux documents concernés ont été envoyés au Comité du Conseil pour information seulement, en réponse à la demande présentée par le Comité du Conseil en juin 1993, et que la concertation au CCP se poursuivra afin de présenter en décembre 1993 une version des documents approuvée par la Direction et l' Association du personnel."

CIRCULAIRE ADMINISTRATIVE No 1 (RÉV. 1) Octobre 1993 Circulaires

CIRCULAIRE ADMINISTRATIVE No 4 (RÉV. 3) Octobre 1993 Assurance chômage

Ces deux circulaires administratives ont été modifiées.
Des exemplaires sont disponibles aux Secrétariats de Division.

Division du Personnel
Tél. 4128

EXAMEN DU PERSONNEL ET DES POSTES 1993 CHANGEMENTS DE FILIÈRES DE CARRIÈRE

Les décisions concernant les changements de filières de carrière ont maintenant été prises pour le personnel des filières I à VI. Comme convenu au Comité de Concertation Permanent du 17 novembre 1993, la liste par division du personnel pour qui un changement de filière a été décidé cette année peut être consultée au secrétariat de la division concernée.

Division du Personnel
Tél. 4493

Next meeting

The next meeting of the Committee is scheduled to take place on 8 December 1993.

Corrigendum to the summary of the meeting of the Standing Concertation Committee held on 13 & 20 October 1993

Please note that the French version of the SCC communiqué published in Weekly Bulletin no. 45/93, dated 8 November 1993, has been corrected.

ADMINISTRATIVE CIRCULAR No 1 (REV. 1) October 1993 Circulars

ADMINISTRATIVE CIRCULAR No 4 (REV. 3) October 1993 Unemployment Insurance

These two administrative circulars have been revised.
Copies are available in the Divisional Secretariats.

Personnel Division
Tel. 4128

STAFF REVIEW 1993 CHANGES OF CAREER PATH

Decisions have now been made concerning changes of Career Path for staff in Career Paths I to VI. As agreed on the Standing Concertation Committee meeting of 17 November 1993, a divisional list of staff for whom a change of Career Path has been decided in the 1993 advancement exercise is available for consultation in each respective divisional secretariat.

Personnel Division
Tel. 4493

SEMINARS

SEMINAIRES

Monday 29 November

ISOLDE SEMINAR

at 11.00 hrs – Conference Room B
bldg 61

Nuclear astrophysics with secondary (radioactive) beams

by Moshe GAI / Yale University, New Haven

Central problems in nuclear astrophysics will be discussed with proposed solutions using secondary (radioactive beams). These problems include the transition to the hot CNO cycle, helium burning and the $^{12}\text{C}(\alpha, \gamma)^{16}\text{O}$ reactions at low energies, and the cross section for $^7\text{Be}(p, \gamma)^8\text{B}$ reaction and the ^8B solar neutrino flux. Some of the above problems are two decades old and it will be demonstrated that radioactive beams indeed allow for progress on these problems. The studies with radioactive beams investigate the time reverse processes that occur in stars, as for example in the case of the beta-delayed alpha-particle emission of ^{16}N , or the Coulomb Dissociation of ^8B . The study of the time reverse process allows for enhanced sensitivity for the sought for small reaction cross sections. Data collected at Yale University, Michigan State University, Riken and Louvain-La-Neuve in collaboration with a number of institutes, as well as data collected by others will be reviewed.

Monday 29 November

DETECTOR SEMINAR

at 11.00 hrs – ECP Conference Room
bldg 13/2-005

First operation of a 25 cm², 36k-pixel array of silicon micropattern detectors

by Erik HEIJNE / CERN-ECP

A collaboration of RD19 and Omega WA97 has designed and tested a hybrid, bump-bonded array of 2 planes of silicon micropattern ("smart pixel") detectors as a first step in the development towards a pixel detector for colliders. The array covers 25 cm² and consists of 2 × 36288 elements with binary output. This detector can register a high multiplicity event within 200 ns. The total number of transistors in the associated electronics chips is close to three million. The noise of this circuit is less than 170 electrons rms which allows the use of thinner detectors. The pixel dimensions at present are 75 microns by 500 microns and a precision of 20-25 microns has been measured. Various improvements will be discussed.

Tuesday 30 November

PRESENTATION

09.00 to 11.00 hrs – IBM Genève*
Conference room I-14
48, Avenue Giuseppe-Motta

Multimedia & podium software

by F. T. HOFSTETTER / Director of Instructional
Technology Centre, University of Delaware

This presentation will use multimedia to demonstrate how the new technology has altered forever the way people receive, understand, reassemble and transmit information. It will be shown how PODIUM software can be used to capture instantly any image, sound or motion sequence from any video or audio source and link the recording to any presentation item. The operating system is IBM's new OS/2 Presentation Manager Version 2.0 environment.

- * Please note that exceptionally this demonstration will take place at the IBM premises in Geneva, and NOT at CERN

Wednesday 1 December

PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

LynxOS Developments

by Mark OVERGAARD / Vice-President of
Engineering Lynx Real-Time Systems Inc.,
Los Gatos, California

LynxOS, a real time POSIX compatible operating system which runs on a variety of hardware platforms, has been used in CERN's accelerator control systems for about two years. The speaker will describe recent developments in LynxOS and related software from Lynx, including recent releases and new or upcoming facilities. Lynx's plans to support the just adopted POSIX.4 standard will be addressed.

Information : Julian Blake/CN-CE/4893/
blake@dxcern

Thursday 2 December

PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

M-Module – Mezzanine Bus

by MUMM, MEN, Perimos, Philips and Themis

A recent trend in the electronics industry is to increase the modularity of electronic equipment for bus systems (e.g; VMEbus, PC/AT bus, Nubus, VXIbus). The concept is to use intelligent or simple base boards which provide generic functions (e.g.; compute engine, bus interface) for application-specific mezzanine (daughter) boards connected to them. The communication between base and mezzanine boards is defined by mezzanine-bus specifications. This presentation will focus on the M-Module mezzanine-bus specification and on product demonstrations. M-Module is supported by a number of European manufacturers. The basic specifications have been extended to define M-Modules with:-

- (i) An address-bus width of up to 24 bits.
- (ii) A maximum data-bus width of 32 bits.
- (iii) Trigger signals for measurement.
- (iv) Inter-module ports to connect digital signal processors (DSPs).

Under development are specifications for M-Modules with master capabilities and low-level drivers for real-time operating systems.

at 14.00 hrs – CN conference room 3
bldg 513/1-011

Interfacing applications to M-Module

by MUMM and MEN

Technical details for designers on interfacing specific applications to M-Module

Thursday 2 & Friday 3 December

PRESENTATION

Thursday 2 December – at 14.00 hrs

Friday 3 December – at 10.00 hrs

bldg 104/R-B09

Under pressure / Vacuum leak sealing, In-Situ Machining, Trevitest (Safety Valve Testing), Bolt tensioning

by Furmanite International Ltd

Information : Mats Wilhelmsson / ST.CV/4190/
Wilhelmm@CERNVM

Thursday 2 December

SL SEMINAR

at 14.15 hrs – SL Auditorium, Préveessin
bldg 864, 1st floor

Tidal interactions and deformations at the Earth's surface

by P. MELCHIOR / Observatoire Royal
de Belgique, Brussels

Tidal deformations of an elastico-viscous planet have been theoretically investigated at the end of the last century by Lord Kelvin and Sir George Darwin while they were only at the limit of the detection by the first tiltmeters (horizontal pendulums). There was not much progress until the International Geophysical year (1957) when the first computers became available as well as horizontal pendulums, gravimeters and extensometers of high sensitivity. During the period 1960–1980 big computers allowed to numerically integrate the equations of deformations for complicate earth models with liquid core, to develop the luni-solar attraction potential to some 2000 terms, to develop sophisticated methods of data analysis. In the same time the calibration of the instruments was improved and a great number of observing stations were installed in the different continents. In 1979 it became possible to calculate the ocean-continent tidal interactions and deformations due to the attraction and loading of oceanic tides on the basis of correct corange-cotidal maps. New improvements are made since 1980 notably by the use of superconducting gravimeters.

Friday 3 December

EUROPEAN COMMITTEE FOR FUTURE ACCELERATORS

at 09.00 hrs – Council Chamber

09.00 1. *Approval of the Draft Minutes of the
Fifty-third Plenary ECFA Meeting*

2. *Approval of the Draft Agenda*

3. *Chairman's Report*

4. *LEP Progress Report
(C. Wyss)*

10.30 *Coffee*

5. *The LHC Project – Status Report on :*

– *the Machine*

(G. Brianti)

– *the Detectors*

(W. Hoogland)

– *LHC Strategy*

(C.H. Llewellyn Smith)

– *ECFA Resolution*

13.00 *Lunch*

14.00 6. *Report on the US HEP Programme
(S. Wojcicki)*

7. *Report on the Japanese HEP Programme
(H. Sugawara)*

8. *Report on Recent HERA Results and the
Future Programme*

(A. Wagner)

9. *CERN Computing Strategy
(D.O. Williams)*

10. *Any Other Business*

17.00 *End of meeting*

Friday 3 December

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Simulating supergravity at hadron colliders and supercolliders

by Howie BAER / Florida State University

I will discuss the latest status of the ISAJET/ISASUSY program for detailed simulation of sparticle production and decay at hadron colliders. Sufficient flexibility has been built into the program to allow simulation of most spectra generated by minimal supergravity models. Examples and collider signatures will also be discussed.

Wednesday 8 December

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – CN Auditorium

bldg 31/3-005

CLIO : accessing VM data from a Unix workstation

by George APOSTOLOPOULOS /CERN-CN

Getting fast access to CERNVM resources is a problem for several Unix users who may not be able to exploit the CPU power of their RISC systems because they cannot feed them efficiently with centrally stored data. CLIO, a project developed in the CN division, is aimed at solving this problem. With CLIO, a channel attached workstation acts as a data server for Unix users connected on the network. It validates user requests, communicates with the appropriate VM service and transfers data through the channel. In most cases the user should experience two to four times faster data rate (and a significantly lower overhead on VM) than when using standard FTP or NFS to CERNVM. At present, CLIO supports FTP-like access to VMSTAGE tapes and VM minidisks. Record level access to VM files and sending files from Unix systems to VM spool are under development. This presentation will describe CLIO operation and performance and the ways it can be used to improve the efficiency of accessing VM stored information. We will also discuss the place of the service in the future setup of the central computing facilities and present some users' experience.

Friday 10 December

SL SEMINAR

at 11.00 hrs – SL Auditorium, Préveessin
bldg 864, 1st floor

Transverse spin polarization and its use at LEP

by R. ASSMANN / Max Planck Institut, Munich, Germany

In e^+e^- storage rings the circulating beams spontaneously polarize themselves. However, classical synchrotron radiation enhances depolarizing effects, which become more severe the higher the beam energy is. At LEP spontaneous beam polarization is observed at the highest energy so far. It is shown how polarization could be improved from below 20% to almost 60%. Experimental results on high-order spin resonances and asymmetric wigglers are presented and are compared with theoretical calculations. Consequences for spontaneous beam polarization at energies higher than 46 GeV are discussed. As an important application of polarization the precise calibration of the LEP beam energy is described.

Vendredi 10 décembre

SEMINAIRE LHC

à 15.00 h – Amphithéâtre

Le LHC. Où en sommes nous ?

par G. BRIANTI / CERN

A l'intention de tous les membres des secteurs Accélérateurs et Technique qui travaillent ou travailleront sur le projet.

Vendredi 10 décembre

CONFÉRENCE – DÉBAT

à 20.30 h – Amphithéâtre

Perspectives et mise en œuvre des Droits de l'Homme

après la Conférence mondiale de Vienne

par Ibrahima FALL / Sous-Secrétaire Général
de l'ONU aux Droits de l'Homme,
Secrétaire Général de la Conférence mondiale
sur les Droits de l'Homme (Vienne, juin 1993)

A l'initiative du groupe 43 de "Amnesty International"
Voltaire-Pays de Gex "

POUR / FOR INFORMATION

UNIVERSITE DE GENEVE

Département de physique nucléaire et
corpusculaire

24, quai Ernest-Ansermet

1211 Genève 4

Tel. 022 702 6273 / Fax 022 781 2192

Wednesday 1 December

PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 17.00 hrs – Stuckelberg Auditorium

The L3 microvertex detector

by W. J. BURGER / Université de Genève

The L3 experiment at CERN has installed a new silicon microvertex detector (SMD) during the 1992–1993 LEP shutdown. The detector is composed of two layers of 300 μm thick e^+e^- interaction point and covering the angular region $|\cos \theta| \leq 0.9$. Each wafer provides $r\phi$ and z coordinate measurements with readout pitches of 50 μm and 150/200 μm respectively for the two sides. The resolutions expected with charge division readout are 5–10 μm in $r\phi$ and 10–15 μm in z . The SMD incorporates a novel solution for the readout of the z side signals, a 50 μm thick kapton cable, which simplifies considerably the detector design. A general presentation of the design and the current operational status of the detector will be given.

EDUCATION

SERVICES

EDUCATIFS

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL

Tél. 5811

Jeu 9 décembre

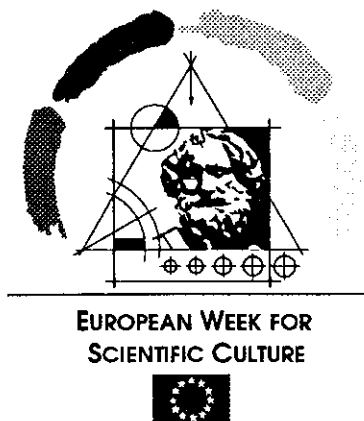
à 13.00 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS

Pas de séance le jeudi 2 décembre

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION



SEMAINE EUROPÉENNE DE LA CULTURE SCIENTIFIQUE

Dans le cadre des manifestations prévues lors de la Semaine de la Culture Scientifique, le CERN organisera :

**le mercredi 1^{er} décembre à 20.30 h
au Grand Casino de Genève**

représentation unique du ballet

Univers de Lumière

Le programme sera distribué gratuitement sur place.

Billets d'entrée à CHFrs 10.- (toutes les places sont numérotées)

Location dès le 15 novembre au :

- Grand Passage en ville (5^e étage), Service location spectacles
- service information spectacles à Balexert
- Grand Casino, le soir de la représentation dès 19.45 heures

EUROPEAN WEEK OF SCIENTIFIC CULTURE

As part of the programme of events scheduled for the European Week of Scientific Culture, CERN is organising :

**On Wednesday 1 December at 20.30 hrs
at the Grand Casino in Geneva**

Single performance of the ballet

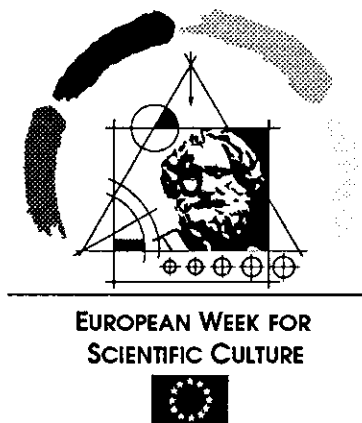
"Univers de Lumière"

Free programmes will be available on the night of the performance.

Tickets : 10 CHF (all seats numbered)

Booking from 15 November at:

- Booking office on the 5th floor of the town-centre branch of Grand Passage
- Entertainments information stand in Balexert shopping centre
- Grand Casino, from 19.45 hrs on the evening of the performance.



EUROPEAN WEEK FOR
SCIENTIFIC CULTURE



EUROPEAN SCIENCE MEDIA CONFERENCE 1 & 2 December

Europe's scientific media play an essential role in communicating the importance of science and the first ever *European Science Media Conference* will be one of the highlights of the European Week for Scientific Culture. On Wednesday 1 & Thursday 2 December, some 200 journalists, scientists and scientific information officers from EC countries, and further afield in Scandinavia and Eastern Europe will meet at CERN.

Six main themes will be covered, each of which will be presented by a leading expert in the field, followed by a workshop to discuss the points raised by each topic in greater detail.

The morning sessions will take place in the Main Auditorium. Members of the the CERN staff are welcome to attend. The front half of the Auditorium will be reserved for the Conference delegates, and thus you are kindly requested to sit towards the back of the Auditorium.

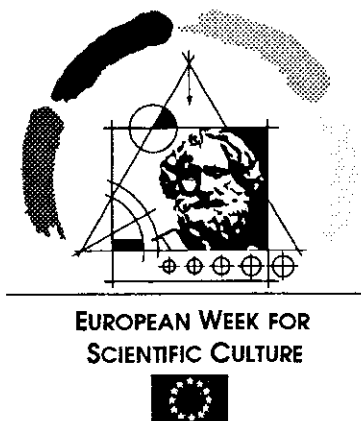
By taking a hard look at the important issues which face Europe's science media and by creating new contacts between Europe's top professionals, the European Science Media Conference will be a stepping stone towards better understanding of science in Europe.

Wednesday 1 December

- 09.30-09.45 Opening of the European Science Media Conference
- 09.45-10.15 Influential publishers and commissioning editors present their views on science in the media
Speaker : Alain le Diberder, Directeur de la Recherche et des Etudes, France Télévision
- 10.15-10.45 Promoting science in the non-scientific media
Speaker : Gerhard Peter Moosleitner, Editor-in-chief, P.-M. Magazin
- 10.45-11.15 Coffee break
- 11.15-11.45 The creation of a European network of science sources – improving communication between journalists, science ministries and research institutions
Speaker : Heijn Meijers, NWO, The Hague
- 11.45-12.15 'Why science gets the press it deserves' – fostering confidence between scientists and the press
Speaker : Georges Charpak, CERN
- 12.15-12.45 Integrating the East European science media
Speaker : Helene Knorre, Ministry of Science & Technology Policy, Moscow

Thursday 2 December

- 09.30-10.30 Presentations by rapporteurs on the previous afternoon's sessions
- 10.30-11.00 Coffee break
- 11.00-13.00 Discussion with a panel of distinguished guests on the role of the media in stimulating an interest in science among the young people of Europe
Panel members : Hubert Curien, former French Minister for Science
John Durant, Professor of Public Understanding of Science at Imperial College, London
Christian Paternmann, Head of Public Relations for Bundesministerium für Forschung und Technologie
Carlo Rubbia, CERN Director-General, Nobel Prize for Physics 1984
Discussion leader : Antonio Ruberti, EC Commissioner in charge of Science, Research & Development



CONFERENCE DES MEDIAS SCIENTIFIQUES EUROPEENS 1^{er} & 2 décembre

Les médias scientifiques européens jouent un rôle essentiel pour convaincre de l'importance de la science, et la toute première *Conférence des médias scientifiques européens* sera l'un des moments forts de la Semaine européenne de la culture scientifique. Les mercredi 1^{er} et jeudi 2 décembre, quelque 200 journalistes, scientifiques et responsables de services d'information scientifique des pays de la Communauté européenne, mais aussi de pays plus lointains comme les pays scandinaves et ceux de l'Europe de l'Est, se réuniront au CERN.

Six thèmes principaux seront à l'ordre du jour. Chacun donnera lieu tout d'abord à une présentation par un spécialiste éminent du domaine concerné, puis à un atelier pour une discussion plus approfondie des points soulevés.

Les sessions du matin se tiendront dans le grand amphithéâtre. Les membres du personnel du CERN seront les bienvenus. La partie avant le l'amphithéâtre étant réservée aux délégués à la Conférence, vous êtes priés de bien vouloir prendre place vers le fond.

Par un examen critique des importants problèmes auxquels sont confrontés les médias scientifiques européens et par l'établissement de nouveaux contacts entre professionnels européens de premier plan, la Conférence des médias scientifiques européens contribuera à une meilleure compréhension de la science en Europe.

Mercredi 1^{er} décembre

- 09.30-09.45 Ouverture de la Conférence des médias scientifiques européens
- 09.45-10.15 Des éditeurs de renom et des rédacteurs présenteront leurs opinions sur la place de la science dans les médias
Orateur : Alain le Diberder, Directeur de la Recherche et des Etudes, France Télévision
- 10.15-10.45 Promotion de la science dans les médias non scientifiques
Orateur : Gerhard Peter Moosleitner, rédacteur en chef, P.-M. Magazin
- 10.45-11.15 Pause café
- 11.15-11.45 La création d'un réseau européen de sources scientifiques – amélioration de la communication entre journalistes, ministères scientifiques et institutions de recherche
Orateur : Heijn Meijers, NWO, La Haye
- 11.45-12.15 "Pourquoi la science a la presse qu'elle mérite" – comment stimuler la confiance entre les scientifiques et la presse
Orateur : Georges Charpak, CERN
- 12.15-12.45 L'intégration des médias scientifiques de l'Europe de l'Est
Orateur : Helene Knorre, ministre de la politique scientifique et technologique, Moscou

Jeudi 2 décembre

- 09.30-10.30 Présentations des sessions de l'après-midi précédente par des rapporteurs
- 10.30-11.00 Pause café
- 11.00-13.00 Discussion avec un groupe d'hôtes éminents sur le rôle des médias dans la stimulation de l'intérêt scientifique parmi la jeunesse européenne
*Membres du groupe: Hubert Curien, ancien ministre français de la recherche scientifique
John Durant, Professeur de vulgarisation scientifique à l'Imperial College, Londres
Christian Patermann, Directeur des relations publiques au ministère fédéral allemand de la recherche et de la technologie
Carlo Rubbia, Directeur général du CERN, Prix Nobel de physique 1984*
Animateur : Antonio Ruberti, Commissaire des Communautés européennes pour la science, la recherche et le développement



Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre :

Les Sciences aujourd'hui

Ces rencontres seront animées par Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des publications scientifiques et qui couvrent les sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

Dates : Les prochaines séances auront lieu :

mardi 7 décembre 1993

Heure : De 20 h précise à environ 22 h
Lieu : CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1er étage
Repas Il est possible de prendre un repas avant la séance au restaurant situé au rez-de-chaussée du bâtiment principal

Entrée libre : Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser au Service des Médias du CERN, tél. 767 27 22

Caisse de Pensions – ELECTIONS – Pension Fund

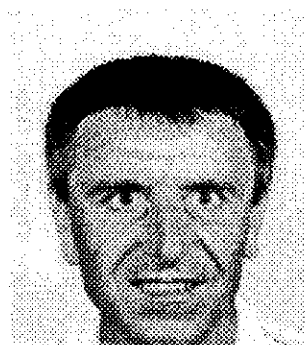
Cette candidature a été dûment enregistrée et présentée conformément au paragraphe 6.h du règlement des Elections au Conseil d'Administration de la Caisse de pensions.

This candidature has been duly registered and is hereby presented in accordance with paragraph 6.h of the Regulations for Elections to the Governing Board of the Pension Fund.

Candidat / Candidate :

Nom / Name : CASTELLI

Prénom / First Name : Giovanni



Chères et Cher Collègues,

En quelques lignes j'aimerais vous expliquer les raisons qui m'ont décidé à accepter de présenter ma candidature pour l'élection au Conseil d'administration de la Caisse de pension.

Je travaille au CERN depuis le 1^{er} mai 1965 et, depuis cette date, aussi loin que remontent mes souvenirs, j'ai toujours participé aux Assemblées Générales de la Caisse, restant à l'écoute des préoccupations d'ordre général qui en ressortaient, telles que :

- le respect des engagements pris par l'Organisation dans le passé
- l'assurance que l'équilibre technique de la Caisse de Pension soit maintenu à un niveau acceptable de contributions;
- contenir les frais administratifs;
- continuer dans la politique d'information actuelle et si possible la rendre encore plus transparente.

J'espère pouvoir attirer l'attention sur ces préoccupations qui sont communes à beaucoup d'entre nous au CERN.

Dear Colleagues,

In a few short lines I would like to explain to you the reason why I have decided to stand as a candidate for election to the Governing board of the Pension fund.

I started work at CERN in mid-1965 and, to the best of my knowledge, since then I have attended every General meeting of the Pension fund. I have followed closely the resulting problems, including :

- obligations of the Organization concerning prior financial undertakings;
- ensuring that the "équilibre technique" of the pension fund is maintained with an acceptable level of contributions;
- containment of administrative costs;
- continuation and improvement of the existing information policy.

I hope that I will be able to address these concerns, which are shared by many of us at CERN.

Caisse de Pensions – ELECTIONS – Pension Fund

Cette candidature a été dûment enregistrée et présentée conformément au paragraphe 6.h du règlement des Elections au Conseil d'Administration de la Caisse de pensions.

This candidature has been duly registered and is hereby presented in accordance with paragraph 6.h of the Regulations for Elections to the Governing Board of the Pension Fund.

Candidat / Candidate :

Nom / Name : DELUERMOZ

Prénom / First Name : Edith



Membre du personnel depuis 1962, j'ai toujours travaillé dans l'Administration du CERN où mes activités professionnelles m'ont permis de m'occuper des droits et d'être à l'écoute des besoins formulés par mes collègues. A ce titre, j'ai siégé dans divers comités et groupes de travail traitant des conditions sociales et des conditions d'emploi. Une partie de mes tâches demande une étroite collaboration avec le Service Social. De par mes fonctions, je suis donc à même de bien connaître et comprendre les problèmes et préoccupations du personnel.

Elue en 1987 au Comité des Pensions, j'ai pu acquérir expérience et connaissances approfondies du fonctionnement d'une Caisse de Pensions et toutes les questions y relatives. Par mon travail quotidien avec le Règlement du Personnel, je suis spécialement sensible à l'application et l'interprétation correcte du Règlement de la Caisse dans un but d'équité envers les actuels et futurs bénéficiaires tout en veillant scrupuleusement à son équilibre financier.

La question de la garantie de nos pensions par les pays membres ainsi que de la dette de l'Organisation vis-à-vis de la Caisse reste toujours actuelle et il faut se montrer vigilant. Les avoirs considérables acquis depuis sa création demandent une gestion professionnelle, rigoureuse et compétente que seul un Conseil d'Administration dynamique peut réaliser.

Je sollicite votre soutien pour pouvoir continuer mon travail au sein du Conseil d'Administration et vous remercie par avance de la confiance que vous voudrez bien me témoigner.

As a Staff Member since 1962, I have always worked in CERN's Administration where my professional activities allowed me to look after the rights and interests of my colleagues. In this capacity, I have sat on several committees and working groups dealing with social and employment conditions. A good part of my work requires a close collaboration with the Social Service. Through my functions, I am therefore aware of the problems and preoccupations of the CERN staff.

As an elected member of the Governing Board of the Pension Fund since 1987, I have been able to gain experience and good knowledge of the functioning of a pension scheme and related issues. My daily work with the Staff Regulations has made me especially aware of the proper application and interpretation of the Rules of our Scheme in order to gain the fairest treatment for present and future beneficiaries, always keeping in mind the financial balance of the Fund.

The question of the guarantees of our pensions by the Member States as well as the debt of the Organization towards the Fund is still one of my preoccupations and will have to be kept under surveillance. The considerable assets acquired by the Fund since its creation need professional, rigorous and competent management which can only be obtained by a dynamic Governing Board.

I would like to ask for your support in order to continue my work on the Governing Board of the Pension Fund and thank you in advance for your confidence.

ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS

**DRAFT Agenda for the meeting
to be held on
Monday 6 December at 10.00 hrs
Director General's Conference Room, 6th floor, Main Building**

1. Chairman's remarks
2. Adoption of the agenda
3. News from the CERN Management
4. Minutes of the previous meeting
5. Matters arising
6. Desktop Computing for Experiments and Divisional Responsibilities
7. The 1993 European Radiation Protection Directive
8. Election of Chairman for 1994
9. Use of CERN cars
10. Users' Office news
11. Finance and Accounting
12. Any other business
13. Agenda for the next meeting

Anyone wishing to raise any points under item 12 is invited to send them to the Secretary in writing via the CERN Users' Office or by e-mail to

CERNUO@CERNVM.CERN.CH

Bryan Pattison (Secretary)

Finland	V. Karimäki (6040)
France	B. Michel (6323) Y. Sacquin (6216)
Germany	G. Herten (7188) B. Nellen (7389)
Greece	G. Theodosiou (4874)
Hungary	S. Czellar (5646)
Italy	V. Palladino (3541) P. Bagnaia (3832)
Netherlands	D. Toet (Chairman) (3645)
Norway	T. Buran (4717)
Poland	A. Zalewska (2169)
Portugal	P. Fonte (4641)
Slovak Republic	L. Sándor (8507)
Spain	J. Marco (3316)
Sweden	H. A. Gustafsson (4742)
Switzerland	J. Schacher (3170)
United Kingdom	K. Peach (8737) P. Renton (2266)
Non-Member States	S. L. Wu (7171)
CERN	P. Bloch (3776) J. Wotschack (3822)

ACCU is the forum for discussion between the CERN Management and the representatives of CERN Users to review the practical means taken by CERN for the work of Users of the Laboratory. The User Representatives to ACCU are (CERN internal telephone numbers in brackets):

Austria	G. Walzel (6592)
Belgium	C. Bricman (4712)
Czech Republic	J. Bohm (8348)
Denmark	B.S. Nielsen (4429)

CERN Management is represented by P. Darriulat and W. Hoogland (Directorate) and W. Blum / PPE with B. Pattison / PPE as Secretary. The Fellows and Associates Service is represented by G. Bossen and the CERN Staff Association by M. Borghini. Other members of the CERN Staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (2923) or

CERNUO@CERNVM.CERN.CH

JARDIN D'ENFANTS ACCÈS PARKING (BÂTIMENT 562)

L'accès au parking devant le jardin d'enfants a été modifié pour des raisons de sécurité.

Une zone bleue de 10 places de parking, limitées à 30 minutes, sera créée. Les autres places resteront à durée de stationnement illimitée.

Il est demandé aux conducteurs rentrant dans cette partie du parking de limiter leur vitesse à 10 km/h.

Groupe ST-CE

ACCESS TO NURSERY SCHOOL CAR PARK (BUILDING 562)

Access to the car park in front of the nursery school has been altered for safety reasons.

There will be a blue zone providing 10 parking spaces with a 30-minute limit, while the rest will continue to be for unlimited parking.

Drivers entering this part of the car park are requested to restrict their speed to 10 km/h.

ST-CE Group

**FIN DE L'ANNEE
PUBLICATION DU BULLETIN**

La dernière édition (nos 51-52/93 & 1-2/94) du Bulletin hebdomadaire de l'année 1993 paraîtra le vendredi 17 décembre, ou en tout cas le plus rapidement possible dès la fin des dernières réunions des Comités de décembre, et couvrira les événements au CERN des périodes du 20 au 22 décembre 1993 et du 5 au 14 janvier 1994.

Les annonces pour publication dans cette dernière édition devront parvenir à la Section des Communications / DG, ou à l'Association du Personnel selon le cas, le **mardi 14 décembre avant midi**.

Section des Communications / DG
Tél. 3475

**END-OF-YEAR PUBLICATION
OF WEEKLY BULLETIN**

The final edition (nos 51-52/92 & 1-2/94) of the Weekly Bulletin for 1993 will appear on Friday 17 December (or as soon as possible after the December Committee Meetings), and will cover events at CERN during the periods 20-22 December 1993 and 5-14 January 1994.

Announcements for publication in this issue should reach the Communications Section / DG or the Staff Association, as appropriate, on **Tuesday 14 December by noon**.

Communications Section / DG
Tel. 3475

(Documents de sécurité publiés
par la Commission TIS)

**INSTRUCTION DE SÉCURITÉ IS 36 REV :
RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION
DES CHAMPS MAGNÉTIQUES STATIQUES
AU CERN**

Cette instruction rappelle les effets biologiques sur les personnes et les dangers techniques (collisions d'objets, dommages aux équipements, etc.) que ces champs peuvent occasionner. Des tableaux détaillés indiquent les limites d'exposition à respecter professionnellement ou pour le public en général.

**BULLETIN DE SÉCURITÉ 93-01 :
ENTREPRISES EXTÉRIEURES ET RÈGLES
ÉLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ
EN MATIÈRE DE RADIATIONS**

Un incident survenu à un employé d'entreprise dans une zone de faisceau secondaire a révélé que, malgré les informations de sécurité disponibles, certaines règles de sécurité ne sont pas observées. Le manque d'instructions et d'informations est particulièrement flagrant à l'égard des entreprises. Ce Bulletin rappelle qu'il est de la responsabilité des superviseurs du CERN de s'assurer qu'une information pertinente soit correctement transmise aux entreprises avant le début de travaux, surtout lorsque ceux-ci doivent être exécutés dans des zones de radiation contrôlées.

Ces documents sont disponibles auprès des secrétariats de Division, des DSO ou de TIS/DI.

Groupe TIS/DI

(Documents de sécurité publiés
par la Commission TIS)

**SAFETY INSTRUCTION IS 36 REV:
SAFETY RULES FOR THE USE OF STATIC
MAGNETIC FIELDS AT CERN**

This instruction draws attention to the biological effects on people and the technical hazards (collisions, damage to equipment, etc.) which can be produced by these fields. Detailed tables give the limits of occupational exposure or exposure for the general public

**SAFETY BULLETIN 93-01 :
OUTSIDE CONTRACTORS AND
BASIC RADIATION SAFETY RULES AT CERN**

An incident which happened in a secondary beam area to a member of a firm revealed that, in spite of all the safety information available, some basic radiation safety rules were not observed. The lack of instructions and information is particularly obvious as regards the firms. This Bulletin stresses that it is the responsibility of CERN supervisors to verify that the relevant information is passed on to the firm before the beginning of work, specially if the work is to be performed in radiation controlled areas.

These documents are available at all divisional secretariats, DSOs or TIS/DI.

TIS/DI Group

COURRIER NON-OFFICIEL

La section du Courrier rappelle une fois de plus aux utilisateurs que le service postal de l'Organisation est réservé au seul courrier officiel de celle-ci.

Malgré de nombreux rappels de cette règle parus dans les précédents Bulletins hebdomadaires depuis 1979, la quantité des envois privés reçus dans son service ne diminue pas. Nous vous prions à nouveau de faire adresser ces envois à votre domicile privé.

En plus des lettres privées, nous retournerons dorénavant les envois tels que:

- journaux ou périodiques d'information générale ou d'une spécialité sans rapport avec les activités du CERN,
- catalogues des maisons de vente par correspondance,
- envois publicitaires des maisons d'édition, de mode, d'ameublement, etc., ayant un caractère commercial évident,
- achats par correspondance (livres, vêtements, produits alimentaires, etc.).

Le Bureau du Courrier décline toute responsabilité en cas de perte et de retard.

Merci de votre compréhension.

Le Bureau du Courrier

UNOFFICIAL MAIL

The Mail Service wishes to draw attention once again to the fact that the Organization's postal service is for official mail only.

Despite numerous reminders about this rule which have appeared in previous Weekly Bulletins since 1979, there has been no reduction in the amount of personal mail handled by the service. We would remind you once again that such mail should be sent to your home address.

From now on, as well as private letters, we will return mail such as:

- magazines and periodicals of a general nature or specialising in subjects unconnected with CERN's activities,
- mail order catalogues,
- advertising material from publishers, fashion or furniture shops, etc., of an obvious commercial nature,
- mail order goods (books, clothes, foodstuffs etc.).

The Mail Office cannot accept responsibility in the event of loss or delay.

Thank you for your co-operation.

The Mail Office

TRAITEMENT PAR INJECTIONS

Nos infirmières sont habilitées à les faire *uniquement aux fonctionnaires de l'Organisation et sur prescription précise du médecin traitant* (se présenter à l'Infirmierie avec le produit et l'ordonnance ou téléphoner au 3802).

L'Infirmierie

CONCERNING INJECTIONS

Our nurses are authorized to give injections *only to staff members who present a prescription delivered by their doctor* (please come to the Infirmary with your prescription and the medication or call 3802).

The Infirmary

Le Service médical rappelle VOYAGES DANS LES PAYS TROPICAUX

Aux personnes partant dans les pays tropicaux : le traitement contre le paludisme *devra être prescrit soit par le médecin traitant, soit par une Permanence médicale* et non par le médecin du travail du CERN qui ne délivre pas d'ordonnance.

Reminder from the Medical Service TRAVEL TO TROPICAL COUNTRIES

Staff travelling to tropical countries where vaccination against malaria is compulsory are reminded that they should *either consult their doctor or a medical centre to obtain a prescription* (the CERN doctors are not authorized to deliver such prescriptions).

REINTEGRATION – SÉCURITÉ SOCIALE FRANÇAISE ("RETRAITES")

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu le

jeudi 2 décembre 1993 de 13h30 à 15h30
Salle de Conf. PE 1, 1^{er} étage, bât. 5.

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant aux Affaires sociales (tél. 4201).

Affaires sociales
Division du Personnel

L'ITALIE AU CERN

Du 30 novembre au 3 décembre 1993
Hall du Bâtiment de l'Administration
(bât. 60 - 1^{er} étage)
09h00 - 17h30 (vendredi 12h00)

Quarante trois firmes italiennes (comprenant vingt deux firmes individuelles et quatre associations représentant dix-sept firmes) présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "L'Italie au CERN". Cette exposition est organisée par I.C.E. Rome (Istituto Nazionale per il Commercio Estero) et I.C.E. Zürich.

Exposants : voir liste ci-dessous.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- à la réception, bât. 33
- à l'exposition même.

Vous trouverez également la liste des exposants et de leurs produits dans l'édition du Courrier CERN de novembre.

ITALY AT CERN

30 November to 3 December 1993
Administration Building
(bldg 60 - 1st floor)
09.00 hrs - 17.30 hrs (Friday 12.00 hrs)

Forty-three Italian firms (including twenty-two individual firms and four associations of seventeen firms) will present their latest technology at the "Italy at CERN" exhibition. This exhibition is being organized by I.C.E Rome (Istituto Nazionale per il Commercio Estero) and I.C.E Zürich.

For list of exhibitors, see below.

A detailed programme will be available in due course at:

- your Divisional Secretariat
- at the Reception desk, bldg 33
- at the exhibition.

A detailed list of exhibitors and their products can also be found in the November issue of the CERN Courier.

LISTE DES EXPOSANTS

LIST OF EXHIBITORS

1. ABB Sace S.p.a.
2. Alenia Spazio S.p.a.
 - 2.1. Laben S.p.a.
3. Ansaldo
4. Automa
5. CAEN S.p.a.
6. C.N.A.
 - 6.1. C.S.R. Service
 - 6.2. Moplast
 - 6.3. M.P. di Garassino G.
 - 6.4. O.M.S. snc
 - 6.5. Scanferla
 - 6.6. Tecno Bajardi
7. Consorzio Expo-Art
 - 7.1. Cevolini & C. Srl
 - 7.2. Coxa Srl
 - 7.3. E.T.A. Srl
 - 7.4. S.C.M. di Fregni & C. Snc
 - 7.5. Tecnomatic Srl
8. Consorzio per l'Area di Ricerca
 - 8.1. Aerostudi
 - 8.2. Bull Unix Competence Center
 - 8.3. Sincrotrone Trieste S.c.p.A.
 - 8.4. SyAC Srl
9. Corona Srl
10. D&B Impianti
11. Europa Metalli - LMI S.p.a.
12. Fiat Ciei
13. Fochi
 - 13.1. Fochi Energia Srl
 - 13.2. FBM Hudson Italia S.p.a.

14. Franco Corradi
15. Martha Srl Impianti
16. OCEM S.p.a.
17. Olivetti
18. Pirelli Cavi S.p.a.
19. Rial Vacuum S.p.a.
20. Rivoira S.p.a.
21. SAES Getters S.p.a.
22. Silena S.p.a.
23. SIO Srl
24. Società Italiana Avionica S.p.a.
25. Varian S.p.a.

Exposition organisée par : Exhibition Organizer :

I.C.E

1. Via Liszt, 21
I - 00144 ROMA Eur
Tel. : (06) 599 21 - 599 2473
Telex : ICERM - 610160
Telefax : (06) 59926899/6900

2. Limmatstrasse 23
CH - 8005 ZÜRICH
Tel. : (01) 2717505
Telex : 822635 ICE CH
Telefax : (01) 2725414

Information : M. Diraison / FI / 4585

**ITALY AT CERN
TECHNOLOGICAL SEMINAR PROGRAMME**

Council Chamber, bldg 503

Wednesday 1 December

- 09.30 Standard products : High Voltages (New System SY 527), NIM, CAMAC, VME, FASTBUS, New VME 9 Units... why?? – ASIC : New Projects QTT-TDC – Discriminators... – FRONT END : New VME (VME 430), CAMAC – C.A.E.N. Collaboration with R&D CERN
by M. GIVOLETTI / C.A.E.N.
- 10.00 Accurate temperature measurements, long term stability and metrological certification
by F. CORRADI / Franco Corradi
- 10.30 UHV chambers and components for colliders, accelerators, synchrotron light sources
- 11.00 Monobloc vacuum filtration, distillation, condensation plants for regeneration of transformers, cables, lubricating oils – special insulating materials – storage platforms for P.C.B., cadmium, mercury, solvents, products and components
by G. MATARRESE / Martha Impianti / Thelma S.r.l.
- 11.30 Advanced multimedia
by L. PINTO / Olivetti
- 14.00 Ansaldo – CERN cooperation
by G. DAL MUT
Technical memory on construction of LHC 10m long superconducting dipole prototype magnets at Ansaldo
by R. MARABOTTO
Technical memory on fabrication of 352 MHz superconducting cavities for LEP200 project
by P. GAGLIARDI
- 15.30 Innovative computer technologies in on-line control of industrial systems
by V. M. CONTURSI / Automa
- 16.00 New dry pumping system from atmospheric pressure down to 10^{-10} mbar
by S. FERRARI / Rial Vacuum S.p.A.
- 16.30 High capacity getter pump for UHV operation
by F. MAZZA / SAES Getters

Thursday 2 December

- 09.30 Real Time Data Acquisition and Control System
- 10.00 Non proprietary Data Base Management System
by M. PANIGHINI / Società Italiana Avionica S.p.A.
- 10.30 VacIon Plus pumps and controllers
by M. AUDI / Varian S.p.A.
- 11.00 Turbo-V Macrotrorr pumps and controllers
by A. MONTOBBIO / Varian S.p.A.
- 14.15 Real Time software services from SyAc
by R. MAZZURCO / SyAC S.r.l.
- 15.00 Manufacturing of superconducting cables for high energy physics
by R. GARRE / Europa Metalli LMI S.p.A.

Information : M. Diraison / FI / 4585

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

24 novembre 1993

ATTENTION !!!

PREPARATION DES REUNIONS DE FIN D'ANNEE !!!

En vue de la préparation des réunions du Conseil du CERN et de ses Comités qui auront lieu dans la semaine du 13 au 17 décembre, l'Association du personnel vous invite à participer à l'une des trois réunions d'information et de discussion organisées:

vendredi 3 décembre à 10 heures
dans l'amphithéâtre du SL, bâtiment 864
en Français

* * * * *

vendredi 3 décembre à 14 heures
dans l'amphithéâtre du bâtiment principal
en Français

* * * * *

lundi 6 décembre à 14 heures
dans la salle du Conseil
en Anglais.

* * * * *

Venez nombreux !!!

24 November 1993

ATTENTION !!!

PREPARATION OF THE END OF THE YEAR MEETINGS!!!!

With a view to the preparation for the meetings of the CERN Council and its Committees which will take place during the week of 13 to 17 December, the Staff Association invites you to participate in one of the three meetings of information and discussion it has arranged for:

**Friday 3 December at 10.00 am
SL Auditorium – Prévessin, Building 864
In French**

* * * * *

**Friday 3 December at 2.00 pm
Auditorium – Main Building
In French**

* * * * *

**Monday 6 December at 2.00 pm
Council Chamber
In English**

* * * * *

We invite everyone to make a special effort to attend.

FETE DE NOEL DES ENFANTS

La séance récréative à l'occasion de NOEL aura lieu cette année le:

SAMEDI 11 DECEMBRE 1993, à 14h15
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

L'Association du Personnel en collaboration avec l'Administration a le plaisir d'y inviter les enfants du Personnel du CERN, nés durant les années 1986-1987-1988.

Les parents des enfants concernés recevront prochainement une invitation à cet effet.

Nous demandons aux personnes désireuses d'aider au déroulement de cette manifestation de bien vouloir se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel Tél 2819.



CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

The Christmas party will take place this year on:

SATURDAY 11 DECEMBER 1993, 2.15 p.m.
Main Auditorium

The Staff Association with the cooperation of the Administration, is pleased to invite all children of CERN staff born 1986-1987-1988.

The parents of the children concerned, will shortly receive an invitation.

We would ask anyone interested in helping to make this affair a success to contact the Secretariat of the Staff Association - Tel. 2819.

CLUBS



SKI

SKI DE FOND

Decouvrez le ski de fond avec le Ski Club du CERN. Cette activité de plein air est accessible à tous.

Renseignements à la permanence bât. 504 tous les jeudis à partir de 17h30 ou premier contact auprès de:

Brobecker Serge tel. 8693 E-mail serge@dxcern.
Zapf Werner tel. 4466 E-mail zapf@cernvm.

CROSS COUNTRY SKIING.

The CERN Ski Club offers a full range of courses from beginner to competition level in both the traditional and the skating style.

If you are interested in discovering or making progress in this activity, please come to the weekly information/inscription session every Thursday from 5.30 p.m. in bldg. 504, or make a first contact with

Werner Zapf, tel. 4466, E-mail zapf@cernvm.
Serge Brobecker, tel. 8693, E-mail serge@dxcern.

CERN WOMEN'S CLUB

TRIP TO LYON

THURSDAY 2nd DECEMBER 1993

There are still places available for the Christmas "shopping trip" to LYON on the 2nd December.

Departure:	7.45 a.m. from the Post office in Ferney-Voltaire
Arrival in Lyon:	10.00 a.m. approx.
Depart. from Lyon:	4.30 p.m.
Arrival in Ferney:	7.00 p.m. approx.
Price:	SF 20,- (Lunch not incl.)

Contact as soon as possible:

Merlene TANKE, 3 Lot les Races
F-01630 St. Jean-de-Gonville,
Tel. no.(023) 50 56 44 63



DARTS

Xmas Dinner and Dance of the CERN DARTS CLUB will be held on Friday December 10th at the Restaurant Le Campagnard in Versonnex starting at 8.00 p.m.

The Chef proposes the following Menu:

Apéritif – Kir
Salade Campagnarde
Kouloubiac de Saumon beurre Nantaise
Civet de Marcassin (jeune sanglier) avec garniture
Fromages
Mille feuille aux Framboises
Café

Included in the meal is white wine with the Entrée (1 bottle/6 persons) and red wine with the main course (1 bottle/3 persons).

For those wishing to dance, Debbie Wibley will organise a visit to a night-club after the meal.

Price is 240 FF to be paid in advance, deadline for reservation is Monday December 6th.

Please contact one of the following:

John Pearce 5349
Beppe Peiro 13*2032 (beep)
Nicolas Grandjean 50 41 16 73 (Evening)



RUGBY

Prochain match le 27 novembre au CERN contre LA CHAUX-DE-FONDS.

Départ 13h00 Café de la douane.

Pensez à la soirée "CHOUCROUTE" du 4 décembre à la COOP

Cartes en vente au kiosque COOP et auprès des membres du Club.

PETANQUE

CHAMPIONNAT D'HIVER U.C.G.

Les résultats se lisent de haut en bas

CERN 1	13	7
HCUC 1	15	15

CERN 2	9	10
FAIR 1	15	15

CERN 3	15	15
SIMILOR 1	10	6

CERN 4	11	13
MOBILIER SUISSE 1	15	15
CERN 3*	15	11
SEVE 1	3	15

* match en retard du 2 novembre 1993

A signaler une très bonne prestation de notre équipe CERN 2 composée de Thierry Baguet, Didier Baillard et Bernard Goïcochea, qui perdent en demi-finale du Championnat Genevois Corporatif le samedi 6 novembre 1993. Encore un grand bravo.

Exposition artistique du 3 au 11 décembre 1993

Les dessins de Piazza Palatina, Terracina

Ces dessins ont été créés par des enfants de 8 à 10 ans de l'école de Terracina, en Italie, dans le cadre d'une expérience assez originale. Sous la direction de leur enseignant, Monsieur Franco Locatelli, ils ont réinventés, avec leur imagination et à leur idée, des objets et des concepts observés dans la réalité.

Le but de cette expérience est de développer la créativité et la capacité de projeter une technologie imaginaire, ceci pour favoriser chez l'enfant une progression scientifique et technologique.

Monsieur Franco Locatelli, né en 1933, a enseigné à l'école de Piazza Palatina à Terracina, au sud de Rome. Il présente au CERN plusieurs créations de ses élèves.

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : XNEWS (COOPIN

Notre traditionnelle vente de foulards, cravates, etc. aura lieu les 10 et 13 décembre.

Jeudi 9 décembre, de 13h.00 à 14h.30, présentation par un spécialiste d'une alarme homologuée PTT AUDIOLINE "MOSS Security MS 2000" au prix de Frs 840.- au lieu de Frs 990.-.

NOUVAU chez BRAUN

Silk-épil cosmetic, l'épilateur pour le visage. Le système multidisc arrache tous les poils à la racine, même les plus courts de manière simple et efficace. Le résultat: une peau belle et douce pendant des semaines.

En stock de la même marque: rasoirs pour hommes, sèche-cheveux, etc.

Super ACTION sur jumelles OLYMPUS

8 x 24 PC PV 269.- Prix Coopin Frs 169.-

10 x 24 PC PV 299.- Prix Coopin Frs 189.-

De nouveau en stock

Dicotronic 2 - Dictionnaire de Synonymes à Frs 189.-

Berlitz Interpreter 2 - Traducteur 5 langues à Frs 149.-

Venez a COOPIN pour des idées "cadeaux"

Bijoux, montres, textiles, parfumerie, etc.

Un très grand choix de chocolats de NOEL.

Le beaujolais Villages NOUVEAU 1993 est arrivé.

Mis en bouteille par Georges Duboeuf.

Gagnez du temps, pensez COOPIN

AS-INTERFON

(Bât. 563)

VENTES DE FIN D'ANNEE AU MAGASIN

EN STOCK

Champagne, vins français et étrangers.

Foies gras entiers, canard, oie en conserves traditionnelles.

PETIT MENAGER

Siemens: Cafetières, mini aspirateurs, sèche-cheveux, robots de cuisine, presse-agrumes, fers à repasser, sèche-mains.

Philips: rasoirs, ladyshaves, épilateurs, mini-hachoirs, mixers plongeants, ouvre-boîtes, cafetière expresso.

COMMANDES DE VOLAILLES DE BRESSE jusqu'au 16 décembre, livraison le 23 décembre (magasin INTERFON).

Chapons, livraison le 24 décembre 1993.

COMMANDES DE CONSERVES FINES DE GASCOGNE jusqu'au 12 décembre 1993.

Pâtés et terrines: Pâté basque piquant, terrine de faisan aux morilles, etc.

Foie gras: canard entier, oie entier, etc.

Soupes et entrées: soupe de poisson, barbure béarnaise, gésiers, confits, etc.

Plats cuisinés: cassoulet, civet de lièvre, coq au vin, etc.

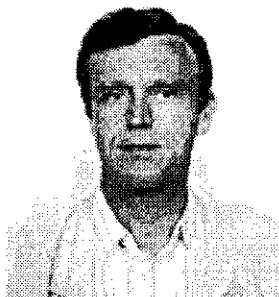
Cycle des Conférences du Soir

JEUDI 9 DECEMBRE 1993, à 20h.30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

L'HYDROGENE, un combustible d'avenir

par

**Profeseur Klaus YVON**

Klaus YVON. Né le 23 novembre 1943, en Autriche. Etudes de physique et de chimie à l'Université de Vienne. Doctorat en 1968, puis postdoctoral fellowship à l'Université de Pennsylvanie à Philadelphia (USA). En 1970, il revient en Europe pour occuper un poste de chargé de recherches à l'Université de Genève. Nommé professeur en 1984, il y dirige actuellement le Laboratoire de Cristallographie. Ses recherches sont centrées sur la synthèse et l'analyse structurale de nouveaux composés métalliques présentant un intérêt pour le stockage de l'hydrogène. Il est l'auteur de 160 publications scientifiques et membre de nombreuses associations scientifiques.

* * * * *

Dans une société où un litre d'essence se vend au même prix qu'un litre d'eau minérale, la consommation immodérée de combustibles fossiles non-renouvelables, avec l'effet néfaste sur l'environnement que l'on sait, crée un problème majeur pour les générations à venir.

L'hydrogène, carburant de la conquête spatiale, vecteur d'énergie renouvelable, efficace et écologique, est un moyen de substitution idéal à long terme. Produit à partir de l'eau par électrolyse, ce gaz peut fournir de l'énergie en brûlant avec l'oxygène de l'air et en redonnant de l'eau, ou produire de l'électricité dans des piles à combustible. Sa combustion ne libère pas de gaz carbonique (CO_2), et les émissions d'oxyde azote (NO_x) peuvent être maintenues à un niveau très bas.

L'énergie électrique nécessaire à la production de l'hydrogène (env. 4 kWh par m^3 de gaz) pourra être fournie par des centrales électriques pendant les heures creuses, et par des panneaux photo-voltaiques (PV). Contrairement à l'énergie électrique, l'hydrogène peut être stocké et transporté en grandes quantités sans pertes notables. Sur le plan de la sécurité, il nécessite une certaine attention mais, globalement, il ne présente pas plus de risques que les autres vecteurs d'énergie.

Du point de vue technique, il est actuellement parfaitement possible de couvrir les besoins énergétiques privés par l'hydrogène solaire dans les régions tempérées. Le rendement annuel y est de 15 m^3 de gaz par m^2 de capteurs PV. Mais il faut bien admettre qu'il reste encore passablement d'obstacles à lever. L'installation de capteurs PV nécessite des grandes surfaces (env. 300 m^2 pour une maison individuelle), et n'est actuellement ni rentable économiquement, ni acceptable du point de vue esthétique. Le stockage de l'hydrogène sous forme de gaz comprimé ou de liquide engloutit jusqu'à 20% de son pouvoir énergétique. La formule solide (hydrure métallique) est encore trop onéreuse. Quant aux piles à combustible, elles sont elles aussi encore trop chères, sans parler du système actuel de distribution, qui est totalement insuffisant. L'avenir de l'hydrogène dépendra donc du progrès réalisé dans la filière photo-voltaïque et dans le domaine des piles à combustible, de la synthèse de nouveaux composés bon marché pour le stockage, et de l'amélioration du système de distribution.

La conférence sera donnée en français, avec traduction simultanée en anglais

Restaurants Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 29 novembre

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.60 FS b) 7.80 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 20.50 FF b) 23.80 FF
Lundi Monday	a) Émincé de dinde Riz sauvage Haricots verts b) Rôti de veau Pommes mousseline Tomate étuvée	a) Bami-goreng Nouillettes Salade verte b) Poitrine de veau farcie sauce au basilic Pommes savoyardes Petits pois	a) Paupiette de dinde sauce forestière Choux-fleurs à la vapeur b) Côte de porc charcutière Haricots beurre Coquillettes au beurre ENTRECÔTE MAÎTRE D'HÔTEL
Mardi Tuesday	a) Longeole Gratin dauphinois Salade verte b) Sauté de porc Cornettes au beurre Carottes Vichy	a) Filet de lingue à la normande Riz à l'espagnole Salade verte b) Navarin d'agneau Pommes darphin Carottes au beurre	a) Oeufs brouillés façon Magda Épinards à la crème b) Steak de bœuf grillé aux fines herbes Pommes frites Tomate à la provençale CUISSES DE GRENOUILLES ET LEURS GARNITURES
Mercredi Wednesday	a) Émincé de foie de porc Riz blanc Petits pois b) Poulet rôti Pommes frites Broccoli	a) Cannelloni gratinés à la tomate Salade verte b) Sauté de bœuf bourguignon Spätzli Courgettes sautées	a) Tranche de foie de veau en persillade Gratin de poireaux b) Cuisse de poulet à la basquaise Riz blanc Haricots verts à la vapeur QUENELLES DE BROCHET SAUCE AUX CREVETTES
Jeudi Thursday	a) Steak haché de bœuf Mousseline de carottes Pois mangetout b) Escalope de poulet Spirettes Jardinière de légumes	a) Langue de bœuf aux câpres Pommes purée Salade verte b) Fricassée de poulet basquaise Pâtes à l'ancienne Endives braisées	a) Boulettes de bœuf à la tunisienne Légumes de couscous b) Sauté de porc aux olives Semoule de blé dur Salsifis au beurre ENTRECÔTE GRILLÉE
Vendredi Friday	a) Sauté d'agneau Flageolets Tomate b) Filet de truite rose Pommes nature Épinards	a) Saucisse de veau aux oignons Pommes rissolées Salade verte b) Darne de cabillaud meunière Pommes nature Tomate au four	a) Jambon blanc au madère Choux de Bruxelles b) Brochette de merlu blanc sauce antillaise Pommes de terre fondantes Carottes Vichy

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 18h00
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1993

Weekly Calendar

Lundi Monday	29.11	Mardi Tuesday	30.11	Mercredi Wednesday	1.12	Jeudi Thursday	2.12	Vendredi Friday	3.12
<p align="center">L'ITALIE AU CERN / ITALY AT CERN <i>Voir / see pages 19 & 20</i></p> <p align="center">EUROPEAN SCIENCE MEDIA CONFERENCE <i>See / voir pages 10-12</i></p>									
11.00 ➤	ISOLDE SEMINAR Nuclear astrophysics with secondary (radioactive) beams by Moshe GAI / Yale Univ., New Haven <i>Conference Room B, bldg 61</i>	09.00 ➤➤	PRESENTATION Multimedia & podium software by F. T. HOFSTETTER / Director of Instructional Technology Centre, University of Delaware IBM Genève, 48, avenue Giuseppe-Motta, Genève	10.00 CN	PRESENTATION LynxOS Developments by Mark OVERGAARD / Lynx Real-Time Systems Inc., Los Gatos, California	10.00 CN	PRESENTATION M-Module - Mezzanine Bus by MUMM, MEN, Perimos, Philips and Themis 14.00 ➤ Interfacing applications to M-Module by MUMM and MEN <i>CN Conf. Room 3, bldg 513/1-011</i>	09.00 C	EUROPEAN COMMITTEE FOR FUTURE ACCELERATORS
11.00 E	DETECTOR SEMINAR First operation of a 25 cm ² , 36k-pixel array of silicon micropattern detectors by Erik HEIJNE / CERN-ECP					14.00	PRESENTATION Under pressure / Vacuum leak sealing, In-Situ Machining, Trevitest (Safety Valve Testing), Bolt tensioning by Furmanite International Ltd <i>bldg 104 - R.B09</i> ➤ 14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Simulating supergravity at hadron colliders and supercolliders by Howie BAER / Florida State University		
	6.12		7.12		8.12		9.12		10.12
					16.00 CN		13.00 A	11.00 SL	SL SEMINAR Transverse spin polarization and its use at LEP by R. ASSMANN / Max Planck Institut, Munich, Germany
		20.00 A	ENSEIGNEMENT GENERAL Les Sciences aujourd'hui par Rafel CARRERAS		COMPUTING SEMINAR CLIO : accessing VM data from a Unix workstation by George APOSTOLOPOULOS / CERN-CN		ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Sciences pour tous par Rafel CARRERAS	15.00 A	SEMINAIRE LHC Le LHC. Où en sommes nous ? par G. BRIANTI / CERN
								20.30 A	CONFÉRENCE - DÉBAT Perspectives et mise en œuvre des Droits de l'Homme après la Conférence mondiale de Vienne par M. Ibrahim FALL / Sous-Secrétaire Général de l'ONU aux Droits de l'Homme, Secrétaire Général de la Conférence mondiale sur les Droits de l'Homme (Vienne, juin 1993)

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

TH Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819
Communications Section (DG) : bldg 50/1-030, tel. 3475
e-mail : weekly_bulletin@macmail
staff_association@macmail

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

S SL Auditorium - Prévessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Section Communications (DG) : bât. 50/1-030, tél. 3475

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503